

《城市生态，乡村生态》

图书基本信息

书名：《城市生态，乡村生态》

13位ISBN编号：9787100034821

10位ISBN编号：7100034825

出版时间：2003-1-1

出版社：商务印书馆

作者：阿莱格尔 (Allegre Claude)

页数：163

译者：陆亚东

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《城市生态，乡村生态》

内容概要

人类会杀死组成自然环境的生物吗？人类会污染天空和大地，以致于使人类的生活变得更加不易，或者人类会发动核战争让地球陷入一个多世纪的冰冷的冬季吗？人类将成为生物进化的最后产物吗？这些警报已被频繁出现的这个或那个生态灾难所证实，因而生态学也逐渐进入我们的日常生活。作者认为，所从事的保护行动必须建立在严谨的科学研究的基础上，并不赞成对我们大家面临的危险采取否认而视而不见的、严重不负责任的态度。我们面临的威胁中有什么？进行干预的紧急性到了什么程度？人们能进行干预吗？本书就这些问题展开了讨论。

《城市生态，乡村生态》

书籍目录

序言第一章 历史的终结第二章 务圈的信息第三章 大气的威胁第四章 地球枯竭了吗？第五章 水的循环第六章 生物多样性第七章 精神圈第八章 城市生态、乡村生态第九章 生态斗争第十章 自然界中的人类

《城市生态，乡村生态》

精彩短评

1、有点与平时了解的不一样的所谓生态思路

2、因了书名、出版社和作者，从网上订购了这本书。回家迫不及待翻看，却差点把自己气暴。或者是我对“商务印书馆”期望太高，因为这样国内数一数二的学术出版社应该相当严谨，选材可靠才是。但这本书告诉我，事实并非如此，即便如商务印书馆这样的老字号，编辑的水平 and 译者的选取依然不够规范。也曾应邀翻译过一些英文书，从科普到科学著作都有，知道翻译的艰难，也知道人自身知识体系的限制。所以看译本都选择好出版社，认为他们才会有能力选取专业领域的译者，并重视校对的作用。但这本2003年出版，法国阿莱格尔著，陆亚东译的《城市生态，乡村生态》却丢了“商务印书馆”的脸。选题上，原著应已是上世纪80年代末90年代初的旧作，在科技飞进、信息爆炸、能源紧张、全球生态问题日益加剧的今天已丧失了大多数时效性和参考价值。原著本身是个简要的科学生态学介绍，期间涉及的知识基本上是普通大学非生态学专业学生的概要课。但即便是这样基础的知识，译者都出现很多专业名词错误，一些句子结构也明显不清，说明译者基本是生态学甚至理工科门外汉。法语相对于英语在中国是小语种，但毕竟很多词同源，只要认真查找文献，或利用网络搜索，都不该因专业知识不足犯那种，将大家公认的“逻辑斯蒂（克）曲线”翻译成“计算式的S曲线”，或将“混沌论”翻译成了“杂乱论”的错误。科普或者概要性著作，因为论述的课题很广，相应的深度会不足，这时候更需要在专业知识和所用词汇上的准确，如果不确认翻译的，可以在译文后括号注出原文。读书至今，颇遇到过几次好书翻译成垃圾书，或者垃圾书更垃圾化的。但我实在不想说这是一本垃圾书。本来想买了这本浅显读物提供给关注生态的朋友作为入门，但就此砸在手里了。送了丢了怕害人，留着自己看着难受。

3、读新的烂书不如旧的好书，商务印书馆的出版的这本书虽然比较老，但写得不错，值得一看。

《城市生态，乡村生态》

精彩书评

1、因了书名、出版社和作者，从网上订购了这本书。回家迫不及待翻看，却差点把自己气暴。或者是我对“商务印书馆”期望太高，因为这样国内数一数二的学术出版社应该相当严谨，选材可靠才是。但这本书告诉我，事实并非如此，即便如商务印书馆这样的老字号，编辑的水平 and 译者的选取依然不够规范。也曾应邀翻译过一些英文书，从科普到科学著作都有，知道翻译的艰难，也知道人自身知识体系的限制。所以看译本都选择好出版社，认为他们才会有能力选取专业领域的译者，并重视校对的作用。但这本2003年出版，法国阿莱格尔著，陆亚东译的《城市生态,乡村生态》却丢了“商务印书馆”的脸。选题上，原著应已是上世纪80年代末90年代初的旧作，在科技飞进、信息爆炸、能源紧张、全球生态问题日益加剧的今天已丧失了大多数时效性和参考价值。原著本身是个简要的科学生态学介绍，期间涉及的知识基本上是普通大学非生态学专业学生的概要课。但即便是这样基础的知识，译者都出现很多专业名词错误，一些句子结构也明显不清，说明译者基本是生态学甚至理工科门外汉。法语相对于英语在中国是小语种，但毕竟很多词同源，只要认真查找文献，或利用网络搜索，都不该因专业知识不足犯那种，将大家公认的“逻辑斯蒂(克)曲线”翻译成“计算式的S曲线”，或将“混沌论”翻译成了“杂乱论”的错误。科普或者概要性著作，因为论述的课题很广，相应的深度会不足，这时候更需要在专业知识和所用词汇上的准确，如果不确认翻译的，可以在译文后括号注出原文。读书至今，颇遇到过几次好书翻译成垃圾书，或者垃圾书更垃圾化的。但我实在不想说这是一本垃圾书。本来想买了这本浅显读物提供给关注生态的朋友作为入门，但就此砸在手里了。送了丢了怕害人，留着自己看着难受。

《城市生态，乡村生态》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com